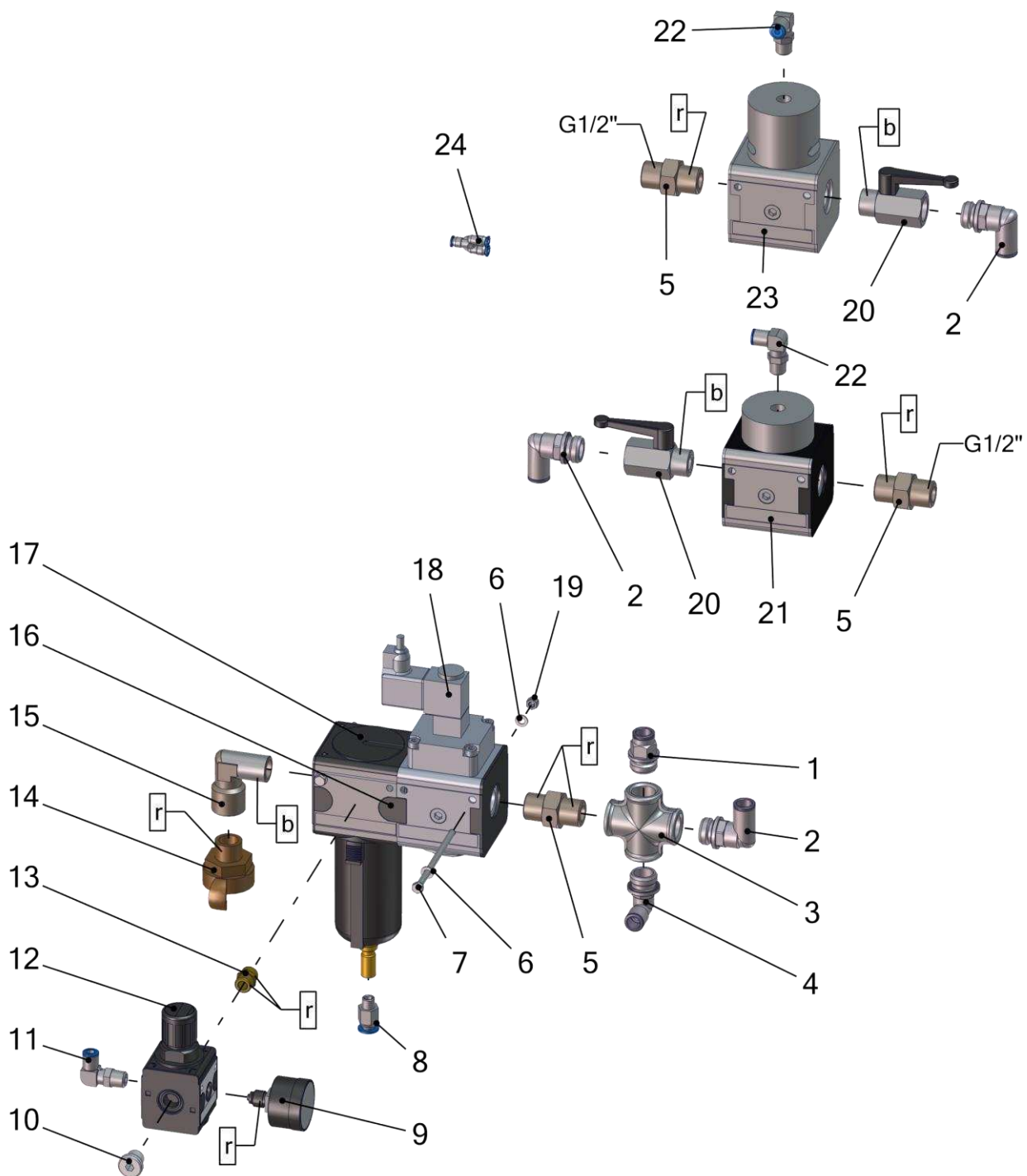




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung   | Part Description       | Désignation des articles  |
|------|---------|------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------|
| 1    | 0668746 | 1    |                                                | Steckverschraubung   | plug type fitting      | vissage à fiche           |
| 2    | 0668744 | 3    |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 3    | 0413542 | 1    |                                                | Kreuzstück           | cross piece            | pièce en croix            |
| 4    | 0668745 | 1    |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 5    | 0648226 | 3    |                                                | Rohrverschraubung    | pipe fitting           | raccord vissé             |
| 6    | 0460230 | 4    |                                                | Scheibe              | washer                 | rondelle                  |
| 7    | 0648873 | 2    |                                                | Schraube             | screw                  | vis                       |
| 8    | 0648417 | 1    |                                                | Steckverschraubung   | plug-type fitting      | vissage à fiche           |
| 9    | 0638002 | 1    | V                                              | Manometer            | gauge                  | manometre                 |
| 10   | 0651797 | 1    |                                                | Stopfen              | plug                   | bouchon                   |
| 11   | 0641284 | 1    |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 12   | 0658196 | 1    | V                                              | Druckluftregler      | air pressure regulator | régulateur d'air comprimé |
| 13   | 0463205 | 1    |                                                | Doppelnippel         | male adaptor           | raccord double male       |
| 14   | 0411639 | 1    |                                                | Klauenkupplung       | claw coupling          | accouplement à dent       |
| 15   | 0644436 | 1    |                                                | Winkel               | elbow                  | coude                     |
| 16   | 0647851 | 1    |                                                | Anbausatz            | mounting kit           | jeu de pièce              |
| 17   | 0650142 | 1    | V                                              | Filter               | filter                 | filtre                    |
| 18   | 0650545 | 1    | V                                              | Pneumatikventil      | pneumatic valve        | soupape pneumatice        |
| 19   | 0462160 | 2    |                                                | Mutter               | nut                    | écrou                     |
| 20   | 0631011 | 2    | V                                              | Kugelhahn            | ball valve             | vanne                     |
| 21   | 0649900 | 1    | V                                              | Druckluftregler      | air pressure regulator | régulateur d'air comprimé |
| 22   | 0647004 | 2    |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 23   | 0653739 | 1    | V                                              | Druckluftregler      | air pressure regulator | régulateur d'air comprimé |
| 24   | 0641267 | 1    |                                                | Y-Steckverbindung    | Y-plug                 | pièce en Y                |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

#### Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

#### Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isocyanate / pour l'application<br>de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [m]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for version R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                                | 0000233                                                               |
| [ms]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for version R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                             | 0000118                                                               |
| [mt]                            | Montagepaste (für hohe Temperaturen)<br>assembly paste (for high temperatures)<br>d'assemblage (pour hautes températures)                                      | 0000057                                                               |
| [ft]                            | Spezialfett / special grease / graisse spéciale                                                                                                                | 0000423                                                               |

#### Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

#### WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com